SENSE SCANS

www.sensescans.com

RAW
SENSE-SCANS

TRANSLATOR
ELDYNAMITE

PROOFREAOER
MILNIVEK

CLEANER
TAMMI, TOUSHI

REORAWER
TOUSHI

TYPESETTER
ROYALBLUE

QUALITY CONTROL
GEORGI

SENSE SCANS

NEEDS YOUR HELP!

EXPERIENCE NOT NECESSARY!

Kingdom

Redrawer
(URGENT)

Shoukoku no Altair

Redrawer

Beast of East

Quality Checker

Magi

Redrawer
Typesetter

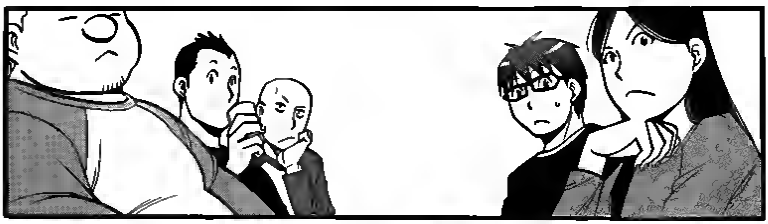
Hakkenden

Translator

PLEASE APPLY AT SENSESCANS.COM

FOR BETTING ALL OF THE PIZZA PROFITS ON A HORSE RACE, OOKAWA-SENPAI WAS PUNISHED, LEAVING HIS FACE IN A MISERABLE CONDITION...
ULTIMATELY, WE'RE IN THE BLACK!
WELL, WE DIDN'T MAKE A NET PROFIT OFF THE PIZZA, BUT WE HAD BACON SALES AS WELL!
SIR, YOUR SEAT...
GOOD WORK! BOTTOMS UP!
AND THANKS FOR COMING TO EAT!
THANKS FOR HELPING OUT!
銀の匙
Silver Spoon
WELL, EVERYONE, I LOOK FORWARD TO YOUR CANDID OPINIONS!
FOR A REVIEW MEETING.
WHY'D YOU BOTHER BRINGING US ALL HERE THEN?!
ISN'T IT YOUR TREAT?!
EVERYONE IS PAYING FOR THEMSELVES BY THE WAY.
Slurp

HOW DID YOU LIKE EATING OUR PIZZA?
SIMPLY PUT,



HUH? YOU DON'T LIKE 'EM ROUND?
PERHAPS THE POTATOES COULD'VE BEEN A BIT MORE THINLY SLICED

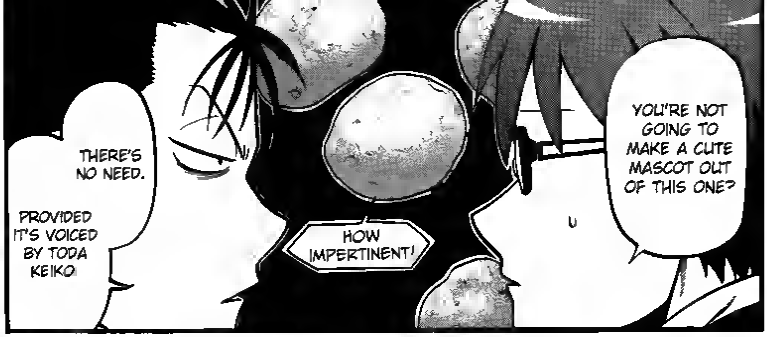
IT WAS DEFINITELY TASTY, BUT I FEEL LIKE THERE WERE NOT ENOUGH TOPPINGS AS A RESULT.
IN TERMS OF SIZE, THEY WERE SMALL AND EASY TO EAT, BUT THE CRUST MIGHT BE TOO THICK COMPARED TO NORMAL PIZZA...
It's like we were eating mostly dough.

PERSONALLY, I LIKE CRISPY DOUGH.
YOU MIGHT NOT GET REGULAR CUSTOMERS WITH ONLY ONE TYPE OF PIZZA.
I WANT TO EAT ONE WITH TOMATOES.

YEAH, I'D SAY MIKAGE BACON IS A BIT ON THE TOUGH SIDE.
PERSONALLY, I LIKE THAT CHEWY TEXTURE
NOW THAT YOU MENTION IT, EVEN THOUGH WE PUT MORE EFFORT INTO CUTTING IT THAN NORMAL BACON, MIKAGE BACON IS STILL REALLY TOUGH.
...WAS THE BACON TENDER ENOUGH?
...FIRST OFF,
TITLES FORMULATED AS "PLACE/PERSON + PIG" ARE FAR TOO COMMON IN THE RECENT EXPLOSION OF BRAND NAME MEATS. OUR BRAND WILL GET BURIED AMONGST THEM.
ISN'T THE SELLING POINT OF MIKAGE PIGS THAT THEY'RE RAISED NATURALLY?
THAT'S RIGHT... FUJI-SENSEI MENTIONED DURING OUR LAST PROJECT THAT IT'S GENERALLY ACCEPTED THAT ONE SHOULD FEED PIGS MEAT IF THEY'RE BEING BRED FOR CONSUMPTION
Slurp
REJECTED!
WE SHOULD CHANGE IT FROM "MIKAGE PIGS" TO—
Hungary's National Treasure
Mangalitsa Pigs
WE SHOULD HAVE A NAME LIKE "AN EDIBLE NATIONAL TREASURE: MANGALITSA PIGS"!
IN ORDER TO GET CUSTOMERS TO TAKE NOTICE OF OUR BRAND,

NEW BREEDS ARE QUICKLY ENTERING THE MARKET AND BECOMING COMMERCIALLY VIABLE
THE POTATO INDUSTRY IS MAKING LEAPS FORWARD EVERY DAY.
HE COMPLETED 2 FULL SETS...
I HAVE A SUGGESTION TOO.
IN ORDER TO IMPROVE YOUR PIZZA, I'D LIKE TO SUGGEST A NEW BREED OF POTATOES FROM THE NISHIKAWA FARM.
OOH! THAT SOUNDS GOOD!
SMALL, SWEET, AND TASTY...
MATILDA-SAN.
...NOT MATILDA-TAN?
MATILDA-SAN.

NISHIKAWA'S CONDITION IS A BIT WORRYING, BUT THE REVIEW MEETING MUST GO ON!

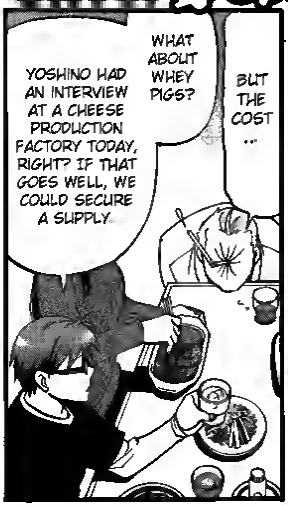


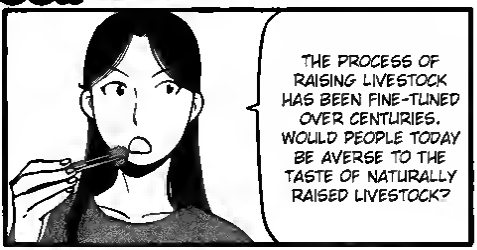
TI Note: Toda Keiko = famous voice actress

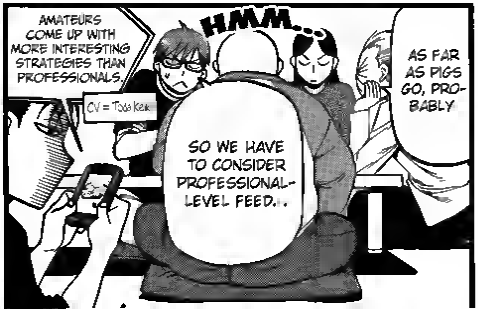
銀の匙 Silver Spoon

Chapter 118 / The Four Seasons ㉑

荒川弘


YOSHINO HAD AN INTERVIEW AT A CHEESE PRODUCTION FACTORY TODAY, RIGHT? IF THAT GOES WELL, WE COULD SECURE A SUPPLY.
BUT THE COST...
WHAT ABOUT WHEY PIGS?

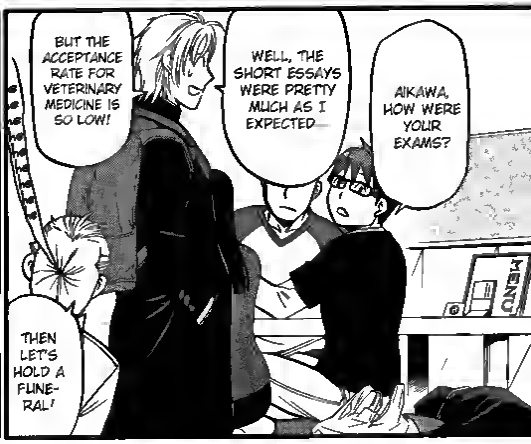

THE PROCESS OF RAISING LIVESTOCK HAS BEEN FINE-TUNED OVER CENTURIES. WOULD PEOPLE TODAY BE AVERSE TO THE TASTE OF NATURALLY RAISED LIVESTOCK?


AMATEURS COME UP WITH MORE INTERESTING STRATEGIES THAN PROFESSIONALS.
CV = Toda Keiko
HMM...
SO WE HAVE TO CONSIDER PROFESSIONAL-LEVEL FEED...
AS FAR AS PIGS GO, PRO-BABLY

TANKOBONS 1-13 ON SALE NOW!!

SPEAK OF THE DEVIL!
GOOD WORK, EVERY ONE.
WEL-COME!
YO—
AIKAWA AND I ENDED UP COMING TOGETHER

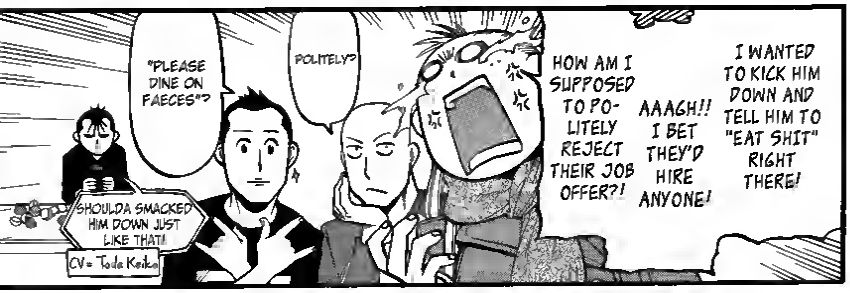
THEY DIDN'T ASK ABOUT HORSES AT ALL.
HOW ABOUT YOU GUYS?


BUT THE ACCEPTANCE RATE FOR VETERINARY MEDICINE IS SO LOW!
WELL, THE SHORT ESSAYS WERE PRETTY MUCH AS I EXPECTED...
AIKAWA, HOW WERE YOUR EXAMS?
THEN LET'S HOLD A FUNE-RAL!

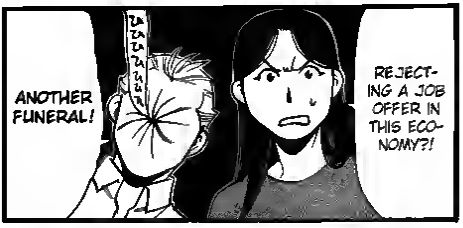
OH I SEE.
THE TPP IS SO EXPECT-ED THAT EVERYONE PLANNED AN ESSAY IN ADVANCE

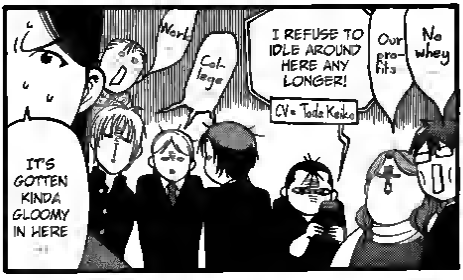
IF YOU EX-PECTED IT, THEN YOU MUST HAVE PLANNED AN ESSAY IN ADVANCE, RIGHT?
Haa
BUT THE TPP CAME UP, AS EXPECT-ED ..

YOSHINO, HOW WAS YOUR INTER-VIEW?
HORRIBLE THEY'RE A FUCKING SWEAT-SHOP.
A FRIEND?
KIYOHA-TA-SAN FROM HIDAKA AGRICUL-TURAL
HELLO


"PLEASE DINE ON FAECES"?
POLITELY?
HOW AM I SUPPOSED TO PO-LITELY REJECT THEIR JOB OFFER?!
AAAGH!! I BET THEY'D HIRE ANYONE!
I WANTED TO KICK HIM DOWN AND TELL HIM TO "EAT SHIT" RIGHT THERE!
SHOULDA SMACKED HIM DOWN JUST LIKE THAT!
CV = Toda Keiko

SPEAKING OF WHICH, SHE DIDN'T SHOW UP!
IF MINAMIKU-JOU WERE HERE NOW, SHE'D PROBABLY RAISE EVERY-ONE'S SPIRITS SOMEHOW.
FUFU I'M FINE WITH HER NOT SHOWING UP.
CV = Toda Keiko


ANOTHER FUNERAL!
REJECT-ING A JOB OFFER IN THIS ECO-NOMY?!


I REFUSE TO IDLE AROUND HERE ANY LONGER!
CV = Toda Keiko
Work
Col-lege
Our pro-fits
No whey
IT'S GOTTEN KINDA GLOOMY IN HERE

わはは
はは
は
IF SHE PASSES, SHE'LL BE MIKAGE'S JUNIOR.
SHE'D MAKE A BIG DEAL ABOUT THAT!

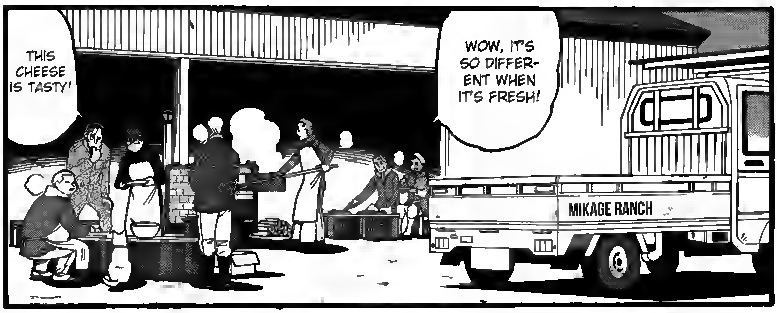
AYAME-CHAN IS STUDYING REALLY HARD WITH YOUR BROTHER SO SHE CAN PASS THE ANIMAL HUSBANDRY GENERAL ENTRANCE EXAM
OH, THAT'S RIGHT.
FOR NEXT YEAR.

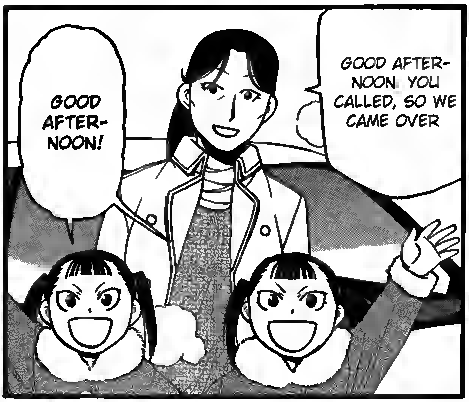
はっ
BUT WHAT IF I DON'T PASS ...?

I SHOULD'VE PREPARED MORE...
SORRY!
I HEARD THE PIZZA RAN OUT FAST. IT'S TOO BAD, I WANTED TO EAT SOME.

GOOD WORK TODAY!
TAKE CARE!
BYE!

I DIDN'T GET TO EAT ANY EITHER, SO THAT'LL BE NICE!
REALLY?!
WE'LL USE THE PORTABLE STOVE AND IT'LL BE LIKE A BUSINESS PRESENTATION.
YOUR FAMILY IS ALWAYS HELPING US OUT, SO WHY DON'T WE MAKE SOME PIZZA FOR THEM?
DECEMBER 10TH
WHEN DO THEY ANNOUNCE THE ENTRANCE EXAM RESULTS?
WHOA! SO SOON!
I'LL CALL HOME AND CHECK!
DECEMBER 8TH?
HOW'S NEXT... SUNDAY?
I'LL HELP YOU MIKAGE!
I'M GONNA GO HOME AND STUDY!
ISN'T THAT WHAT YOU DO AFTER YOU'VE FAILED?!
DON'T SAY IT LIKE SHE'S/I'VE ALREADY FAILED!
...WELL, THE PIZZA WILL CHEER YOU UP AT LEAST.
haha


THIS CHEESE IS TASTY!
WOW, IT'S SO DIFFERENT WHEN IT'S FRESH!
MIKAGE RANCH


GOOD AFTERNOON!
GOOD AFTERNOON. YOU CALLED, SO WE CAME OVER

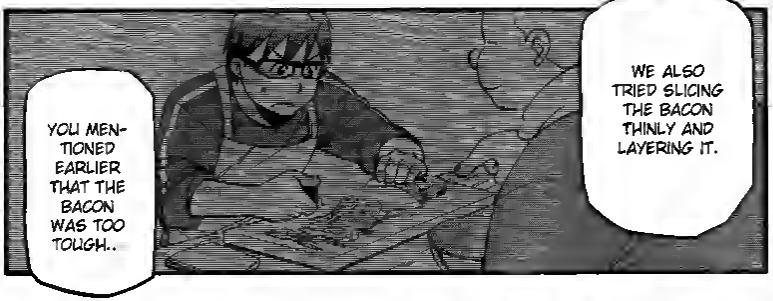
キッ
OH, THEY'RE HERE

HACHIKEN-KUN, THANKS FOR DOING THIS!
IT'S BEEN A WHILE, MRS KOMABA!
GOOD AFTERNOON

DIDN'T WE MEET HIM AT THE ICE FESTIVAL LAST YEAR?
I HAVEN'T TALKED TO HIM IN TWO YEARS OR SO..
NOT YET. HE SAID IT'D BE A WASTE OF A PLANE FARE.
HAS ICHIROU-KUN NOT COME BACK YET?
squish
squish
I WONDER WHAT HE'S DOING NOW..
OH, HERE COMES THE PRESIDENT OF THE MIKAGE RANCH.

IS THIS PIZZA DIFFERENT?
NO, THE INGREDIENTS ARE THE SAME.
WE RECEIVED FEEDBACK THAT POTATOES TASTE GOOD EVEN WHEN SLICED.

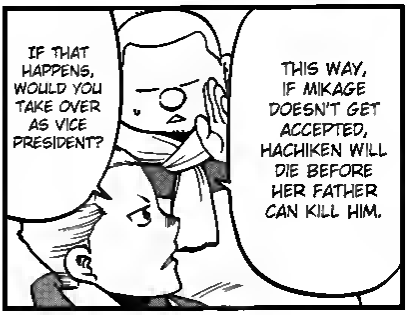
THIS ONE'S FOR YOU, GREAT-GRANDMA

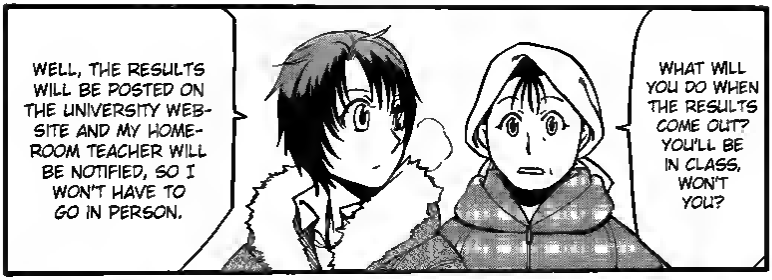

YOU MENTIONED EARLIER THAT THE BACON WAS TOO TOUGH..
WE ALSO TRIED SLICING THE BACON THINLY AND LAYERING IT.

ITADAKIMASU.
THANK YOU.

I HAVEN'T BEEN ABLE TO FIX THAT COMPLETELY YET.
BUT FOR NOW, THIS IS THE BEST I CAN DO.

Sfx piercing pain


IF THAT HAPPENS, WOULD YOU TAKE OVER AS VICE PRESIDENT?
THIS WAY, IF MIKAGE DOESN'T GET ACCEPTED, HACHIKEN WILL DIE BEFORE HER FATHER CAN KILL HIM.


WELL, THE RESULTS WILL BE POSTED ON THE UNIVERSITY WEBSITE AND MY HOMEROOM TEACHER WILL BE NOTIFIED, SO I WON'T HAVE TO GO IN PERSON.
WHAT WILL YOU DO WHEN THE RESULTS COME OUT? YOU'LL BE IN CLASS, WON'T YOU?

SHOULD I GO WITH YOU?
STOP IIIT! I'M NOT A CHILD ANYMORE!

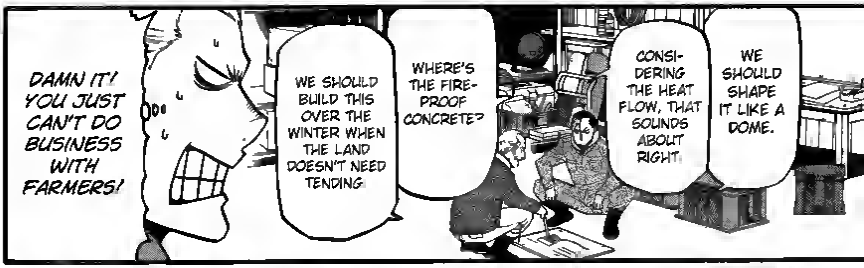
BUT... I'D LIKE TO SEE THEM WITH MY OWN EYES.

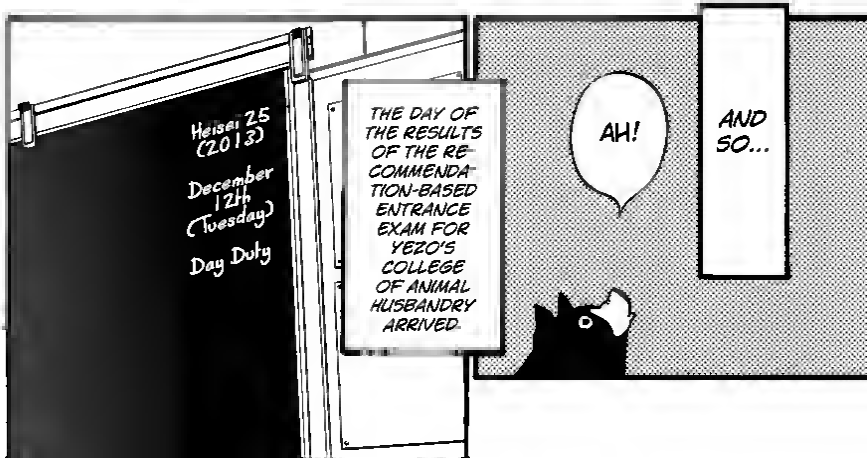
WHAT IS IT?
OH! THIS IS NICE!

HM?
Ring ring

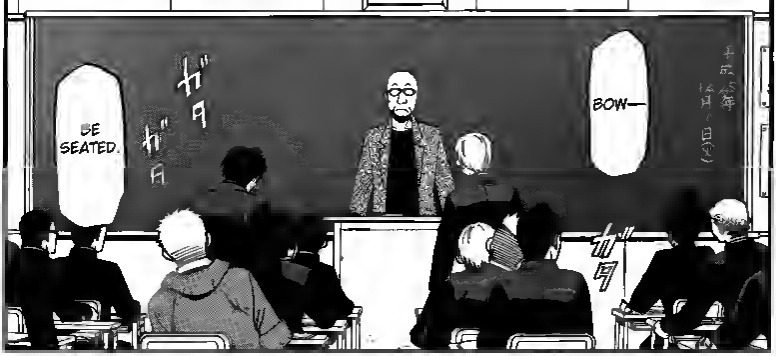
SOME PEOPLE ARE CONSIDERING BUYING NOT ONLY OUR BACON, BUT THE STOVE AS WELL.
I MADE A POST ABOUT THE PORTABLE PIZZA STOVE ON FACEBOOK AND A LOT OF PEOPLE LIKED IT.
With my honest and hardworking subordinates and my wonderful friends
35人
LIKE
COMMENT
We created the best pizza ever! Waiting for you at the racetrack!
I WAS WONDERING IF PEOPLE WERE GOING TO ASK ABOUT THE PIZZAS FROM THE EVENT TOO, BUT...
WHOA! WE COULD MAKE A LOT OFF THIS!
DAMN! THAT'S A LOT OF RESPONSES! YOU'RE REALLY POPULAR!
WHEN DID YOU TAKE THAT SELFIE?!
WILL THAT WORK?
AND IF WE ADD THAT OUR POTATOES ARE FROM NISHIKAWA'S FARM AND THAT OUR CHEESE IS FROM YOSHINO'S WORKSHOP, OUR ADVERTISEMENTS WILL HELP THEM AS WELL!
ISN'T IT ABOUT TIME WE INTEGRATED OUR PIZZAS INTO OUR PORTABLE OVEN AND MIKAGE PIG BUSINESS?
WHAT IF WE ADDED OUR PIZZA RECIPE AS A BONUS?
HAVING THE RECIPE WOULD BE NICE, SINCE YOU'D BE ABLE TO MAKE IT AT HOME.
nod nod

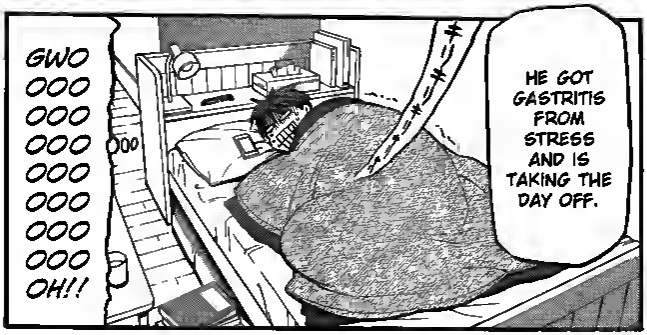
WHY WOULD WE BUY IT WHEN WE CAN MAKE IT OUR-SELVES?
WOULD THE MIKAGE FAMILY CONSIDER BUYING ONE OF THESE STONE OVENS?
WE CAN MAKE IT CHEAP!
BUY?


DAMN IT! YOU JUST CAN'T DO BUSINESS WITH FARMERS!
WE SHOULD BUILD THIS OVER THE WINTER WHEN THE LAND DOESN'T NEED TENDING.
WHERE'S THE FIRE-PROOF CONCRETE?
CONSI-DERING THE HEAT FLOW, THAT SOUNDS ABOUT RIGHT.
WE SHOULD SHAPE IT LIKE A DOME.


Heisei 25 (2013)
December 12th (Tuesday)
Day Duty
THE DAY OF THE RESULTS OF THE RE-COMMENDA-TION-BASED ENTRANCE EXAM FOR YEZO'S COLLEGE OF ANIMAL HUSBANDRY ARRIVED.
AH!
AND SO...

キーンコーン
RISE—
DAIRY FARMING
3—D




HE GOT GASTRITIS FROM STRESS AND IS TAKING THE DAY OFF.
GWOOO